

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – **6**

F. Sesta settimana (12. Maggio – 18. Maggio).

Da vita singola è il mio sé risorto  
ed entro all'universo or si palesa  
nelle forze del tempo e dello spazio;  
in ogni luogo il mondo mi rivela  
— archetipo divino —  
dell'immagine mia la verità.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Il mio Sé è risorto dall'egoità e si ritrova come manifestazione  
del mondo nelle forze del tempo e dello spazio; il mondo mi  
mostra ovunque, quale archetipo divino, la verità della mia  
immagine.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Dalla particolarità è sorto il mio sé  
e quale cosmica rivelazione si ritrova  
nelle forze di tempo e di spazio;  
il mondo m'indica ovunque  
quale primigenia divina immagine  
la verità dell'immagine propria.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Dalla particolarità il mio sé  
È risorto e trova sé  
Quale rivelazione universale  
Nelle potenze di Tempo e Spazio;  
Ovunque il mondo,  
Archetipo divino, esibisce  
La verità della mia propria immagine.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

È risorto da Vita Singola  
il mio Sé e si trova  
come Manifestazione del Mondo  
nelle Forze del Tempo e dello Spazio;  
il Mondo mi rivela in ogni luogo  
come Archetipo divino  
la Verità della mia Immagine.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

### Sentimento del sé

Il mio sé è risorto dalla singolarità  
e si trova come manifestazione del mondo  
nelle forze del tempo e dello spazio;  
il mondo mi mostra ovunque  
quale archetipo divino  
la verità della mia propria immagine.

Maestro Claudio Gregorat

Il mio sé è risorto dall'individualità e trova sé stesso quale cosmica manifestazione nelle forze del tempo e dello spazio. Il mondo mi mostra ovunque, quale divino archetipo la verità della mia propria immagine.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

È risorto dalla peculiarità  
Il mio sé e si trova  
Come rivelazione dei mondi  
Nelle forze del tempo e dello spazio;  
Il mondo, mi mostra ovunque  
Come archetipo divino  
La verità della mia propria immagine.

Kaspar Appenzeller

**F. Sechste Woche (12.—18. Mai)**

6. *Es ist erstanden aus der Eigenheit  
Mein Selbst und findet sich  
Als Weltenoffenbarung  
In Zeit- und Raumeskräften;  
Die Welt, sie zeigt mir überall  
Als göttlich Urbild  
Des eignen Abbilds Wahrheit.*

GA 40 1912-13

| 1918-19

F Zweite Mai-Woche (1912: 12. - 18. Mai)

- 6 Es ist erstanden aus der Eigenheit  
Mein Selbst und findet sich  
Als Weltenoffenbarung  
In Zeit- und Raumeskräften;  
Die Welt, sie zeigt mir überall  
Als göttlich Urbild  
Des eignen Abbilds Wahrheit.

GA 40a

- F. Sechste Woche (12. Mai - 18. Mai).*  
6. *Es ist erstanden aus der Eigenheit  
Mein Selbst und findet sich  
Als Weltenoffenbarung  
In Zeit- und Raumeskräften  
Die Welt sie zeigt mir überall  
Als göttlich Urbild  
Des eignen Abbilds Wahrheit.*